

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1331/2002**

av den 23 juli 2002

**om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 22.2, 27.5, 27.15, och 33.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Med tanke på situationen på gemenskapsmarknaden och världsmarknaden för socker bär, för regleringsåret 2002/2003, en stående anbudsinfördran snarast möjligt öppnas för export av vitsocker, vilket med beaktande av eventuella fluktuationer i världsmarknadspriserna på socker ger en möjlighet att fastställa exportavgifter och exportbidrag.
- (2) Allmänna bestämmelser för anbudsförfarandet för bestämning av exportbidrag för socker fastställs i artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001.
- (3) Med tanke på transaktionernas särskilda karaktär bör nödvändiga bestämmelser fastställas för exportlicenser som utfärdas i samband med den stående anbudsinfördran, och undantag bör medges från kommissionens förordning (EG) nr 1464/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för socker <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 996/2002 <sup>(4)</sup>. Bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2299/2001 <sup>(6)</sup>, och bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 120/89 av den 19 januari 1989 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för exportpålagor på jordbruksprodukter <sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2194/96 <sup>(8)</sup>, bör emellertid fortsätta att gälla.

(4) Den stående anbudsinfördran för regleringsåret 2001/2002 som fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1430/2001 <sup>(9)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 693/2002 <sup>(10)</sup>, förblir öppen fram till ett datum som fastställs senare. Det är därför lämpligt att fastställa när denna anbudsinfördran skall avslutas.

(5) Förvaltningskommittén för socker har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. En stående anbudsinfördran skall inledas för att fastställa exportavgifter och exportbidrag för vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10 och under denna anbudsinfördrans giltighetstid skall delanbudsinfördringar inledas.

2. Den stående anbudsinfördran skall vara öppen fram till och med den 31 juli 2003.

*Artikel 2*

Den stående anbudsinfördran och delanbudsinfördringarna skall genomföras i enlighet med artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001 och därpå följande bestämmelser.

*Artikel 3*

1. Medlemsstaterna skall utarbeta ett meddelande om anbudsinfördran. Meddelandet skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Medlemsstaterna får även offentliggöra eller låta offentliggöra meddelandet på annat sätt.

2. I meddelandet skall särskilt villkoren för anbudsinfördran anges.

3. Meddelandet får ändras under den stående anbudsinfördrans giltighetstid. Det skall ändras om villkoren för anbudsinfördran ändras under giltighetstiden.

*Artikel 4*

1. För den första delanbudsinfördran får anbud lämnas in

a) från och med den 26 juli 2002

b) till och med torsdag den 1 augusti 2002 klockan 10.00.

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> EGT L 144, 28.6.1995, s. 14.

<sup>(4)</sup> EGT L 152, 12.6.2002, s. 11.

<sup>(5)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 308, 27.11.2001, s. 19.

<sup>(7)</sup> EGT L 16, 20.1.1989, s. 19.

<sup>(8)</sup> EGT L 293, 16.11.1996, s. 3.

<sup>(9)</sup> EGT L 192, 14.7.2001, s. 3.

<sup>(10)</sup> EGT L 107, 24.4.2002, s. 5.

2. För påföljande delanbudsinfordringar får anbud lämnas in
- från och med den första arbetsdagen efter det att den föregående tidsfristen löpt ut
  - till och med den 1, 8, 22 och 29 augusti 2002; 5, 12, 19 och 26 september 2002; 3, 10, 17, 24 och 31 oktober 2002; 7, 14, 21 och 28 november 2002; 5 och 19 december 2002; 3, 16 och 30 januari 2003; 13 och 27 februari 2003; 13 och 27 mars 2003; 10 och 24 april 2003; 8 och 22 maj 2003; 5, 12, 19 och 26 juni 2003; 3, 10, 17 och 31 juli 2003 klockan 10.00.
3. De klockslag som fastställs i denna förordning avser belgisk tid.

#### Artikel 5

1. Anbud i denna anbudsinfordran skall vara skriftliga och antingen inlämnas till det behöriga organet i en medlemsstat mot inlämningskvitto eller sändas till detta organ per rekommenderat brev eller telegram, alternativt per telex, fax eller e-post, under förutsättning att det behöriga organet accepterar meddelanden i dessa former.

2. I ett anbud skall följande anges:

- Referensnumret avseende anbudsinfordran.
- Anbudsgivarens namn och adress.
- Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.
- Exportavgiftsbeloppet eller i förekommande fall exportbidragsbeloppet per 100 kg vitsocker, uttryckt i euro med tre decimaler.
- Det lägsta belopp som skall ställas som säkerhet för den kvantitet socker som anges i punkt c, uttryckt i den medlemsstats valuta där anbudet lämnas in.

3. Ett anbud är endast giltigt om

- den kvantitet som skall exporteras uppgår till minst 250 ton vitsocker,
- ett bevis på att anbudsgivaren har ställt den säkerhet som anges i anbudet läggs fram innan tidsfristen för inlämnande av anbud löper ut,
- anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren där denne, om anbudet antas, förbinder sig att inom den tidsfrist som anges i artikel 12 b ansöka om exportlicens(er) för de kvantiteter vitsocker som skall exporteras,
- anbudet innehåller en förklaring från anbudsgivaren att denne, om anbudet antas, förbinder sig
  - att komplettera säkerheten genom att betala det belopp som anges i artikel 13.4, om den skyldighet att exportera som följer av den exportlicens som avses i artikel 12 b inte fullgörs, och

— att inom 30 dagar efter det att exportlicensen har upphört att gälla underrätta det organ som utfärdade exportlicensen om den eller de kvantiteter för vilka licensen inte har utnyttjats,

e) anbudet innehåller alla de uppgifter som krävs enligt punkt 2.

4. I ett anbud får det anges att det endast skall betraktas som inlämnat

- om den lägsta exportavgiften, eller i tillämpliga fall det högsta exportbidraget, fastställs den dag då tidsfristen för inlämnande av anbuderna i fråga löper ut,
- om tilldelningen avser hela eller en angiven del av den kvantitet som erbjuds.

5. Ett anbud som inte lämnas in i enlighet med bestämmelserna i denna förordning eller som innehåller andra villkor än de som anges i den nuvarande anbudsinfordran skall inte tas emot.

6. Ett anbud som lämnats in får inte dras tillbaka.

#### Artikel 6

1. Varje anbudsgivare skall ställa en säkerhet om 11 euro per 100 kg vitsocker som skall exporteras enligt denna anbudsinfordran. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 13.4 skall denna säkerhet vad gäller anbud som antagits, övergå till att bli säkerhet för exportlicensen då den ansökan som avses i artikel 12 b lämnas in.

2. Säkerheten får efter anbudsgivarens val ställas antingen kontant eller i form av en garanti från ett institut som uppfyller de kriterier som fastställs av den medlemsstat i vilken anbudet lämnas.

3. Utom i fall av force majeure kommer den säkerhet som avses i punkt 1 att frisläppas enligt följande:

- Till anbudsgivare: för den kvantitet för vilken deras anbud inte har antagits.
- Till anbudstagare som inte har ansökt om exportlicens inom den tidsfrist som avses i artikel 12 b: med 10 euro per 100 kg vitsocker.

Den del av säkerheten som kan frisläppas skall emellertid minskas med ett belopp som utgör skillnaden

— mellan det högsta exportbidragsbelopp som fastställts för den berörda delanbudsinfordran och det högsta exportbidragsbelopp som fastställts för påföljande delanbudsinfordran, när det senare beloppet är högre än det förra, eller

— mellan det lägsta exportavgiftsbelopp som fastställts för delanbudsinfordran i fråga och det lägsta exportavgiftsbelopp som fastställts för påföljande delanbudsinfordran, när det senare beloppet är lägre än det förra.

c) Till anbudstagare: för den kvantitet för vilken de enligt artikel 31 b och artikel 32.1 b i i förordning (EG) nr 1291/2000 har fullgjort den exportskyldighet som följer av den exportlicens som avses i artikel 12 b i enlighet med artikel 35 i den förordningen.

Den del av säkerheten eller den säkerhet som inte frisläpps skall vara förverkad i förhållande till den kvantitet socker för vilken motsvarande skyldigheter inte har uppfyllts.

4. Vid force majeure skall den berörda medlemsstatens behöriga myndighet vidta de åtgärder som den anser nödvändiga med hänsyn till de omständigheter som den berörda parten åberopar.

#### Artikel 7

1. Anbudet skall granskas i enrum av den berörda myndigheten. De personer som deltar i granskningen skall ha tystnadsplikt.

2. De anbud som lämnas översänds anonymt och skall överlämnas av medlemsstaterna till kommissionen, senast en timme och 30 minuter av tidsfristen för veckoinlämnandet av anbud enligt vad som anges i meddelandet om anbudsinfördran.

Om inga anbud har lämnats skall medlemsstaterna informera kommissionen om detta inom den tidsfrist som anges i föregående stycke.

#### Artikel 8

1. Efter det att samtliga mottagna anbud har granskats får en högsta kvantitet fastställas genom delanbudsinfördran.

2. Beslut får fattas om att inte göra någon tilldelning enligt en viss delanbudsinfördran.

#### Artikel 9

1. Mot bakgrund av den nuvarande situationen och den utveckling som kan förutses på sockermarknaden i gemenskapen och i världen skall det fastställas antingen

- en lägsta exportavgift, eller
- ett högsta exportbidrag.

2. Trots artikel 10 skall, när en lägsta exportavgift fastställs, kontrakt tilldelas varje anbudsgivare vars anbud ligger på en nivå som är lika med eller högre än en sådan lägsta exportavgift.

3. Trots artikel 10 skall, när ett högsta exportbidrag fastställs, kontrakt tilldelas varje anbudsgivare vars anbud ligger på en nivå som är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget, samt varje anbudsgivare vars anbud anger en exportavgift.

#### Artikel 10

1. När en högsta kvantitet har fastställts för en delanbudsinfördran skall,

- om en lägsta exportavgift har fastställts, kontrakt tilldelas den anbudsgivare vars anbud anger den högsta exportavgiften. Om den högsta kvantiteten inte helt utnyttjas av detta anbud, skall kontrakt tilldelas andra anbudsgivare i fallande ordning efter avgiftsanbud, till dess hela den högsta kvantiteten har utnyttjats,
- om ett högsta exportbidrag har fastställts, kontrakt tilldelas enligt bestämmelserna i första strecksatsen, och om det efter en sådan tilldelning återstår kvantiteter, eller om det inte föreligger några anbud som anger en exportavgift, skall kontrakt tilldelas i fallande ordning efter bidragsanbud till de anbudsgivare som anger ett exportbidrag, till dess att hela den högsta kvantiteten har utnyttjats.

2. Om kontrakt tilldelas en bestämd anbudsgivare i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 och detta medför att den högsta kvantiteten överskrids, skall kontraktet dock begränsas till att omfatta enbart den kvantitet som återstår. Om det i flera anbud anges samma exportavgift eller exportbidrag och tilldelningen till samtliga skulle resultera i att den högsta kvantiteten överskrids, skall den tillgängliga kvantiteten fördelas

- mellan de berörda anbudsgivarna, antingen i proportion till den totalt angivna kvantiteten i varje anbud, eller
- mellan de berörda anbudsgivarna, med angivande av en högsta kvantitet som fastställs för var och en av dem, eller
- genom lottnings.

#### Artikel 11

1. Den berörda medlemsstatens behöriga myndighet skall utan dröjsmål meddela samtliga anbudsgivare resultatet av anbudsförandet. Därutöver skall myndigheten skicka en förklaring om tilldelning till anbudsgivare vars anbud har antagits.

2. I förklaringen om tilldelningen skall åtminstone följande anges:

- a) Referensnumret avseende anbudsinfördran.
- b) Den kvantitet vitsocker som skall exporteras.
- c) Det exportavgiftsbelopp, uttryckt i euro, eller i förekommande fall det exportbidragsbelopp, som per 100 kg vitsocker beviljas för den kvantitet som anges i punkt b.

#### Artikel 12

Anbudstagaren skall

- a) ha rätt att, på de villkor som avses i b och för varje tilldelad kvantitet, få en exportlicens som anger antingen den exportavgift eller det exportbidrag som angivits i hans anbud,

- b) ha skyldighet att, i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EG) nr 1291/2000, lämna in en ansökan om exportlicens för den kvantiteten. En ansökan får inte dras tillbaka och artikel 12 i förordning (EEG) nr 120/89 skall inte tillämpas i ett sådant fall. En ansökan skall lämnas in i enlighet med relevanta bestämmelser i förordning (EG) nr 1291/2000, senast
- den sista arbetsdagen före den dag då följande veckas delanbudsinfördran skall äga rum, eller
  - den sista arbetsdagen följande vecka, om ingen delanbudsinfördran skall äga rum den veckan,
- c) ha skyldighet att exportera den kvantitet för vilken anbud har lämnats in och, om denna skyldighet inte uppfyllts, att betala det belopp som avses i artikel 13.4.

Denna rättighet och dessa skyldigheter får inte överlåtas.

#### Artikel 13

1. Artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1464/95 skall inte tillämpas på vitsocker som exporteras i enlighet med den här förordningen.

2. De exportlicenser som utfärdats i samband med en delanbudsinfördran skall vara giltiga från och med dagen för utfärdandet till och med utgången av den femte månaden efter den månad då delanbudsinfördran genomfördes.

De exportlicenser som utfärdats i samband med de delanbudsinfördringar som hållits från och med den 1 maj 2003 är dock giltiga endast till och med den 30 september 2003.

De behöriga myndigheterna i den medlemsstat som utfärdat exportlicensen får, på licensinnehavarens skriftliga begäran, förlänga giltighetstiden för denna till och med senast den 15 oktober 2003 om tekniska svårigheter uppstår som gör det omöjligt att genomföra exporten inom den giltighetstid som anges i punkt 2, och på villkor att denna transaktion inte omfattas av det system som avses i artikel 4 eller 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80<sup>(1)</sup>.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 juli 2002.

3. De exportlicenser som utfärdats för de delanbudsinfördringar som hållits mellan den 1 augusti 2002 och den 30 september 2002 får endast användas från och med den 1 oktober 2002.

4. Om den skyldighet att exportera som följer av den exportlicens som avses i artikel 12 b inte har uppfyllts, och om den säkerhet som avses i artikel 6 är lägre än

a) den exportavgift som anges i licensen, minskad med den avgift som avses i artikel 33.1 andra stycket i förordning (EG) nr 1260/2001, och som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens, eller

b) summan av den exportavgift som anges i licensen och det exportbidrag som avses i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1260/2001 som gäller den sista dagen av giltighetstiden för nämnda licens, eller

c) det exportbidrag som avses i artikel 28.2 i förordning (EG) nr 1260/2001, och som gäller den sista dagen av giltighetstiden, minskat med det exportbidrag som anges på nämnda licens,

skall licensinnehavaren, utom i fall av force majeure, beträffande den kvantitet för vilken nämnda skyldighet inte uppfyllts, betala ett belopp som är lika med skillnaden mellan resultatet av den beräkning som gjorts enligt a, b eller c och den säkerhet som avses i artikel 6.1.

#### Artikel 14

Den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1430/2001 skall avslutas den 26 juli 2002.

#### Artikel 15

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 62, 7.3.1980, s. 5.